Cá 北京 2012

AL。加西亚 。TE

2012-12-15

“Begin”

Hace un par de dias, buenos amigos entonaban su propia versión de una canción cantando "Begin the Beijing, Beijing the begin" y sus variaciones.

Beijing es el inicio de un nuevo periodo de conocimiento, de un nuevo intento de adquisición de ideas, conceptos o modos de comportamiento; desde una mente formada, o deformada, en la visión de una separación entre el sujeto y el objeto, entre un yo trascendental y lo que trasciende, buscare la armonía dentro de la contradicción.

Los elementos comienzan a fluir coordinados, en contra de lo ocurrido dias precedentes, lo que permite tener estos minutos en tránsito, o sino precisos antes de iniciar el mismo. Una compañía aérea que no me acompañara, a menos que oremos por ir dentro de una de sus unidades, pasa por época de tanta bonanza que para el resguardo de equipaje suministran un ticket independiente de la tarjeta de embarque. It's the begin.

Barajas, 22 de enero 2012.

“¿Fuego volador? Fijo!”

Siglos atrás y antes del descubrimiento de América, los europeos inquietos de pensamiento se sorprendían con noticias que llegaban de las indias orientales y de los reinos del sol naciente. De allí había llegado el papel, en donde los conocimientos o mensajes se escribían y se transmitían; la brújula, que aunque al desorientado de la cabeza no lo situaba, sí lo hacía con aquel que había llevado su cuerpo y trasporte a lugar desconocido tras evento inesperado indicándole el norte; y la pólvora, que siglos después tanto sorprendía a los indios americanos y demás habitantes de ese continente.

La pólvora también se ha destinado para producir elementos de sonido atronador y algunos también con colorido y despliegue de formas, dando lugar a los petardos, a las tracas, las ruedas, quemadas de fachadas construidas en base a elementos pirotécnicos y al “día de los fuegos” en las fiestas de los pueblos, anunciándose en cartel que se pegaba por toda la comarca como fuego fijo y volador junto con fuegos de artificio.

En A Pobra de Trives hace años era famosos los “fuegos del Cristo”, que no es que este de enfadara y escupiera fuego por todos lados, eran los de la víspera de la celebración de la festividad del Cristo de la Misericordía. Allá llegaban de los pueblos de la sierra cercana y de otras lejanas para verlos, a falta de desodorante o colonia, desconocida o inalcanzable al bolsillo, unas hojas de albaca ponían los hombres en el ojal de la chaqueta, u así no avergonzarse a la hora de bailar en la verbena posterior.

Cá, en Beijing, los fuegos de la celebración del año nuevo, no son un día a una hora, se prolongan desde el los días previos al fin de año lunar hasta varios días después. Fijo es que tan pronto se aproxima la noche comienzan a oírse los estampidos y ver los reflejos de colores, el fuego volador no falta a su cita y se prolonga por todos los barrios y calles durante horas.

Lo anterior unido a la cambio urbanístico de la ciudad hace posible visionar los fuegos artificiales desde arriba, ya que mucha población vive en pisos por encima del nivel veinte, dando una visión novedosa la de distintos fuegos de artificio surgiendo a pie del edificio y en el horizonte en distintos puntos y entre edificios.

Beijing, 27 de enero de 2012

“Rasca y gana”

En Europa finales de los ochenta, por citar una década, aparecieron en las relaciones comerciales entre en el suministrador de un bien, normalmente un supermercado, y quien adquiría el mismo, normalmente una ama de casa para el uso dentro de la unidad familiar, la posibilidad de ganar algún bien, ya en metálico o en especie, por la compra de una cantidad de un mismo producto o de varios en el mismo supermercado, con solo rascar.

Este rascar consiste en que con una moneda o cualquier otro elemento útil disponible para ese fin, se elimina una ligera superficie plateada que ocupa una pequeña parte de una tarjeta, dejando visible lo impreso en la zona rascada, que será en el caso comentado algún premio o mensaje de ánimo para seguir comprando y jugando.

Cá en Beijing, la opción de rascar y ganar se ha generalizado, ya que no es una cadena de supermercados o una marca comercial la que la pone en marcha una campaña de ese tipo para aumentar sus ingresos, sino que es el propio Estado que con el objetivo de aumentar los ingresos de la Hacienda Pública por la venta de bienes y servicios ha incluido en los modelos de factura legal un espacio recubierto con una película plateada para rascar y tener opción a la devolución de parte del dinero abonado.

Es conocido que muchas empresas, en zonas de Europa, atraen a su clientela en base a vender el producto más barato por no imputar el impuesto sobre el valor añadido, por lo que el cliente pensando en su economía familiar es atraído por esta opción en perjuicio del Tesoro Público. Con la aplicación del sistema comercial “rasca y gana” a la gestión de recaudación de impuestos la administración hace atrayente que el cliente exija el cumplimiento da las normas, ya que de ello puede obtener un beneficio directo, cosa que antes sólo lo ocurría en su incumplimiento, y se va extendiendo el uso de emisión de facturas normalizadas en base a la petición del cliente y no por coacción de la administración.

Beijing, 28 de enero de 2012.

“Piso 30”

Las supersticiones con los números son habituales a largo del planeta en las diferentes culturas que la habitan. En España la más extendida es la del número 13, las personas no querían nada que llevara el número 13, e incluso ni mencionarlo.

Así por ejemplo, uno escuchaba que Ángel Nieto había ganado doce grandes premios más uno, lo que para alguien ajeno podía dar a entender que había ganado doce en una cilindrada y otro en otra distinta, sin imaginar que era por no mencionar el número trece.

O también, en las camisetas de muchos equipos de fútbol nadie ella el número 13, con la excepción de algún portero, normalmente el suplemente; e incluso, en aviones de Iberia no se incluye la fila de asientos con el número trece, porque poca gente no tenía inconveniente en sentarse en ellos, así que lo mejor se saltaron el número.

Cá en Beijing, la superstición llega al número cuatro y todos en los que este aparezca y el trece. La proximidad sonora o similitud de sonidos entre la pronunciación de los distintos números y el de la muerte, lleva al parecer a que estos sean eliminados del entorno todo lo posible.

Así, con la proliferación de edificios de gran altura en la capital, nos encontramos con que uno ocupa un piso 30 cuando en altura este es equivalente a un piso 25 de Europa, y no porque los europeos sean más altos que los asiáticos y cá la altura de los pisos menos elevada, sino porque empiezan en el 1 --el portero y el ascensor están en la planta 1, equivalente a nuestra planta baja—y no aparecen en la numeración, ya no tan correlativa, ni la planta 4, ni 13, ni 14, ni 24.

Así que la numeración no es correlativa, sino que está condicionada por el valor sobrenatural añadido a cada número.

Beijing, 28 de enero de 2012.

“Churrasco”

Una de las actividades que más satisface la curiosidad y ansia de conocer otras culturas es adentrarse en su gastronomía, ya sea aprendiendo a preparar alguno de sus platos o lo más directo e inmediato que es recorrer los restaurantes de sus pueblos y ciudades.

Cá en Beijing, el número de restaurantes es incalculable a no ser que recurramos al número de licencias de autorización de apertura, para conocer al menos el número de éstos. Pero uno encuentra lugares donde parar a comer en prácticamente todos los lados y de variedad de estilos, ya que a la típica de Pekín, hay restaurantes japoneses, coreanos, italianos, en definitiva de los cinco continentes.

El escaso desnivel existente desde un punto a otro de la ciudad, la hace ideal para pasear durante horas de un sitio a otro y poco a poco ir conociendo sus zonas. Y en este devenir de el oeste al este y del norte al sur llega el momento de parar para la experiencia gastronómica.

Harían falta muchos años para degustar todos los platos que ofrecen en los restaurantes, porqué a diferencia de Bissau, cá siempre tienen lo que ponen en la carta. Así uno se adentra en un local, que por la grafía podría ser chino pero por el diseño interno y el lugar central en las mesas para hacer la carne es más coreano, ya que estos ofrecen gran variedad de platos de carnes para que se las haga el cliente a su gusto en la misma.

Tras pasar dos hojas de la carta de platos, visiono una foto en la que aparecían cuatro piezas de churrasco de ternera crudos, California Beef, la saliva comienza a segregarse en la boca y es preciso solicitar la carne.

Mientras colocan el carbón y la pequeña parrilla, uno observa la mesa y se dacata de que no tiene cuchillo y tenedor para trocear la carne, pero sí unos palillos recortados en la punta, que servirán para clavar en la carne y en un cubilete unas pinzas, idénticas a las de coger el hielo para servirlo, y unas tijeras.

No trascurren dos minutos cuando la carne ya está ante nuestros ojos, roja sí, pero también un poco blanquecina por el hielo ya que la misma viene congelada. Así se cogen las pinzas y se echa la carne a la parrilla para que se vaya haciendo, se puede trocear con las tijeras, antes de ponerla al fuego o después, a gusto del cliente, y con los palitos la cogemos para mojar en alguna de las salsas que nos han puesto y luego llevar la pieza a la boca.

Si no se quiere meter los dedos en la boca para retirar la parte del hueso del churrasco, es recomendable recortar con las tijeras la carne hasta dejar el hueso ya en el plato y no llevarlo a la boca. Para que sea factible este manejo de pinzas y tijeras las tiras de carnes no han de ser muy gruesas, así las cuatro piezas que aparecen en la foto, juntas no dan un grosor de un centímetro y medio.

Beijing, 4 de febrero de 2012.

“Del todo a cien a cien de todo”

En la segunda mitad de la década de los noventa del siglo pasado comenzaron a proliferar por toda la geografía de Hispania las tiendas de “Todo a cien”. La noferta de productos era de los mas variado y a un precio asequible, aunque la calidad del bien adquirido no fuese la mejor, pero cumplía el objetivo para el que fue adquirido.

Los productos fabricados en China comenzaron a ocupar espacios en las distintas casas, y si uno precisaba alguna cosa se iba una “tienda de los chinos” que abrían a todas horas y con gran probabilidad encontraba lo que buscaba.

Cá en Beijing aún no he podido encontrarme con ninguna tienda de “Todo a 100 yuanes”, pero si he encontrado grandes centros comerciales, de diseño a la última tecnología, y en los que uno puede encontrar tiendas de todo lo que sea consumible.

Pero no ese pequeño consumible de las tiendas antes mencionadas, sino el consumo con mayúsculas de bienes de lujo o high society, que sirvan para marcar la diferencia frente a los otros.

Beijing, 12 febrero de 2012.

“Ao caldeiro”

Dentro de la gastronomía de Galiza, hay un plato que no por simple es de menor calidad, sino que cuando el producto es bueno el resultado no puede ser malo. Así que tomamos un trozo de carne de vaca lo troceamos, lo ponemos en una cazuela con un poco de “unto” y lo dejamos cociendo lentamente. Se añaden una patatas, que se retiran una vez cocidas y que sirven de acompañamiento a la carne una vez esta aderezada con pimentón y aceite de oliva.

No es que fuera con pensando en ese plato cuando caminando por Beijing entro a un restaurante hasta la fecha desconocido. La comunicación con el camarero es complicada y sólo por señas a distintas fotos de la carta, siendo una de estas la imagen de una cazuela con una separación a la mitad, siendo la parte de la derecha de un color blanquecino como si fuera un caldo de verduras o de pescado y el de la derecha con carne. Así que vá lá.

En pocos segundos estoy sentado ante una mesa en cuyo centro se inserta una cazuela a semejanza de la vista en la fotografía, y sin emitir ningún vapor. El camarero insiste en que pida cosas de la carta y opto por slice beef, que bien parecían en la foro a lonchas de jamón poco curado y bamboo, acompañado todo de una salsa.

Una señora se acerca a la mesa y agachándose prende un fuego debajo de la olla, que hará que poco a poco la parte de la derecha, un poco más espesa se vaya licuando y deje verse la cantidad de guindillas que flotan en ese lado, y en la de la izquierda se vislumbre un trozo de pescado, una rodaja de tomate y algo similar a dos puerros.

Ya comienzan a burbujear los líquidos del centro de la mesa, pero no hay ni cuchara ni plato para probar estos caldos, así que a observar lo que ocurre con elementos similares en otras mesas aunque sin éxito. Y la carne, formando rollos con cada loncha y en estado crudo, ya es depositada encima de la mesa, al igual que la verdura en pequeñas tiras.

No quedan muchas opciones y los alimentos solicitados se han de cocinar en la cazuela del centro de la mesa. La ternera o similar se cuece en un mar de guindillas y el bamboo en una agua blanquecina fruto de horas de cocción de la rodaja de pescado y otras verduras.

Beijing, 13 de febrero de 2012.

“Altura puntual”

El constante traslado del medio rural a enclaves urbanos que el desarrollo económico ha conllevado hace necesaria una adecuada planificación de la constante expansión de las ciudades y de las infraestructuras que permitan la comunicación y los desplazamientos entre distintas áreas.

El surgimiento de la denominada clase media con poder adquisitivo para adquirirun vehículo a motor y el desarrollo de la industria automovilística hicieron necesaria la construcción de grandes vías de comunicación terrestre dentro de las ciudades, avenidas y carreteras de varias vías.

Años después y siendo conscientes de los retrasos e inconvenientes que provocaban el cruce en un mismo punto de varios carriles en distintos sentidos se construyeron puentes, con el único objetivo de elevar el tráfico en un sentido y evitar así las demoras que provocaba la espera de dejar pasar los vehículos que se cruzaban. En Madrid se conocían como “scalextric”, tomando el nombre del juego de vehículos propulsados por impulsos eléctricos.

El aumento del tráfico y población hizo de las zonas de cruces de carreteras a distintas alturas, unas zonas ruidosas y de gran impacto visual, que con los años acaban desapareciendo, como en Santa María de la Cabeza en Madrid, y se pasa a regular el tráfico por vía subterránea.

Estas alturas puntuales que aparecían en las ciudades tienen otros usos urbanos, algunos también relacionados con el tráfico, pero de estupefacientes y/o de servicios sexuales, otros de alojamiento, dando lugar a una nueva dirección en los callejeros y a la expresión “vivir debajo de un puente”, aunque con la aparición de los cajeros automáticos cerrados muchos se trasladaron del puente al espacio en el que se ubica el cajero automático de una entidad financiera.

Cá en Beijing, también existen pasos elevados de vías de comunicación, pero aparece un uso social nuevo, servir de escusa ante un retraso en el desplazamiento, y no por el tradicional atasco de tráfico, sino que se aleja que la altura existente para ir por la vía que va por debajo del puente no permite el paso del autobús, el cual no era muy alto. Lo cierto es que se habían equivocado de carril y hubo que alejarse para cambiar de sentido.

Lo cierto es que al regreso no hubo ningún conflicto entre altura la del autobús y la de los pasos elevados, quizá a la ida nos encontramos con una regulación de la altura puntual de los pasos elevados que permite una regulación del tráfico más controlada.

Beijing, 3 de marzo 2012.

“Con hijuelas”

En los años setenta del siglo pasado comenzaba a aumentar el parque automovilístico, pero casi todos los desplazamientos entre las poblaciones de realizaban en autobús, y si era día de feria o mercado en alguno de ellos se empleaban unos vehículos para ..trasporte mixto, de humanos y animales para la explotación comercial dentro de la economía doméstica imperante, con la correspondiente separación a la mitad.

Los autobuses de línea de aquella paraban en todos los pueblos e hijuelas, salidas de camino de la vía principal, y era el medio empleado desde las aldeas para llegar a los centros delo ayuntamientos, registro civiles, intercambios comerciales o cualquier otro asunto que fuese preciso.

Eran sitio de encuentro entre vecinos próximos y alejados, ya que al tardar lo suyo el trayecto había tiempo para el intercambio de noticias, maldezires y enamoramientos. El roce hace el cariño.

Cá en Beiijing no há ese trasporte más nos encontramos con hijuelas en sentido vertical. La gran mayoría de las nuevas construcciones supera las treinta alturas y conecta con ascensores las distintas plantas de viviendas.

En hora punta de la mañana de inicio de la jornada laboral, el sube al ascensor en el piso 30, por ejemplo, tarda más de lo esperado en llegar a la planta de salida exterior o al garaje, ya que el ascensor, como si autobús se tratara, hace caso de todas las llamadas y va parando en el 28, 23, 19, 15,…permitiendo la subida de pasajeros en cada hijuela, para un mismo destino. ¿Intercambio, intercambios? Una mirada.

Beijing, 3 de marzo de 2012.

“红灯（亮）了”

Hong Deng (liang) le

El color 红 siempre ha estado muy presente en las tierras a las que viajó Marco Polo desde una Europa necesitada de nuevos estímulos. En las celebraciones festivas se decoran las casas y otros espacios con faroles y otros adornos de color dorado y 红.

Con el triunfo de la revolución comunista, el color 红 aparece por doquier, llenando la bandera, enormes carteles, en donde los sinos que transmiten los mensajes ya aparecen en ese color, y con el progreso los anuncios luminosos en las terrazas de los edificios.

En occidente es usual relacionar una 红灯 con aquellos primeros lugares de alterne y el comercio de servicios sexuales, para un amplio abanico de generaciones, y con la estrofa de una canción del primer disco del grupo The Police “Outlandos D´Amour” del 78, para los que coincidieron en la new age. “Roxanne, you don´t have to put on the 红灯(亮）了” en el sentido literal de la expression china.

En los últimos quince años el aumento del número de vehículos en Beijing, ha obligado a tratar de regular el tráfico rodado de coches y bicicletas, junto al de las masas de personas que caminan cada día por esta ciudad, empleando medios técnicos importados de occidente junto con las correspondientes señales gráficas. Los semáforos y pasos de cebra se ubican en cruces de calles tratando de regular los movimientos.

Peros los medios técnicos no bastan con que se instalen y funcionen, ya que precisan que el ser humano adecue su comportamiento a los mismos. De poco vale que el semáforo para el cruce de peatones se encuentre en verde, cuando aparecen coches que atraviesan el paso de cebra con preferencia ante los peatones, ya que se incorporan desde un carril lateral de la calle que cruza en perpendicular.

Así que sin llegar a ser la aventura de cruzar una avenida en El Cairo, atravesar una calle en Beijing necesita de un mínimo de atención inicial, de cómo se interpretan cá los códigos de la señales luminosas. El semáforo indicador del paso de peatones no es determinante, mejor si está en verde, pero es indiferente para la seguridad a la hora de cruzar. La clave es comprobar la señal luminosa que indica el semáforo que visionan los conductores de los vehículos por delante de los que tenemos que pasar. Si 红灯（亮）了, podemos iniciar la travesía con mirada atenta a aquellos otros carriles de vehículos no regulados por esa señal.

El rojo sigue siendo la clave de la indicación para una acción.

Nota: 红灯（亮）了 significa “semáforo con luz roja” literalmente “rojo luz encendida” *Hong Deng (liang) le ,* de acuerdo con el maestro Corderi Novoa

Para Modi

Beijing, 7 de marzo de 2012

“傻屄”

Shabi

Era viernes por la tarde y ya hacía una hora que el sol había desaparecido por lo que la temperatura inició su ya habitual descenso por debajo del cero. Pero eso no era impedimento para que grupos de personas e individuos sin agrupar se dirigieran hacia el lugar donde el acto estaba previsto. Las entradas ya se habían agotado previamente en taquilla o lugares de venta oficiales, no así en la reventa.

En calles próximas al lugar uno se va mezclando entre la gente que va en la misma dirección, oyendo a cada pocos metros la oferta de “piao” “piao”, mientras el emisor sostenía en su mano alguna entrada.

En el acceso al recinto ya es preciso realizar los clásicos levantamientos de brazos en cruz, para recibir los correspondientes toques en bolsillos, muslos y cintura acompañados de los pitidos esporádicos del aparato que la persona que franqueaba el paso sostenía en su mano derecha. Después se continúa hasta el exterior de la construcción a la búsqueda del acceso correcto.

Después de las correspondientes indicaciones se llega al lugar asignado y no más de diez minutos después el acto dio comienzo ante unos cincuenta mil espectadores. No fue preciso esperar mucho para empezar a oír 傻屄! 傻屄! 傻屄! 傻屄!

Puesto que en donde nos encontrábamos y al acto que se asistía era el partido inaugural de la liga regular de fútbol en China que enfrentaba al equipo de la capital con el equipo de Shanghai; un evento digno de recibir los calificativos de rigor como: máxima rivalidad, partido del siglo, debut de Anelka en la asiática; pero que a los foráneos y especialmente a los conocedores de la liga española les sorprende oír una expresión similar al nombre de un jugador, y que éste no se encuentra en el terreno de juego.

No eran muestras de apoyo para que le concedieran un merecido balón de oro, sino que este arranque de euforia del público vino dada por ciertas decisiones arbitrales, así que a ése era al que llamaban 傻屄!. Queda a la imaginación de cada uno la traducción del término ajustado al entorno en que se usa, lo que en una traducción literal al inglés es “stupid cunt”.

Beijing, 7 de abril de 2012.

“触电”

Chù diàn

El tiempo pasa en todos los lugares del planeta, porque ninguno puede evitar la rotación y traslación de lo que forma parte, así el ser humano en donde se encuentre se verá afectado por su entorno en mayor o menor medida.

Pero esta afectación, desde el punto de vista del receptor de estímulos, le va produciendo sensaciones psicofísicas que van disminuyendo de intensidad según aumenta la adaptación al entorno.

Lo que uno percibe en el momento inicial del cambio de un hábitat cultural a otro con mínimas cosas en común es un 触电 , los cinco sentidos se ponen alerta y el nivel receptivo esta a la máxima sensibilidad, más en la mayoría de los casos la afectación inicial es psíquica y tal con el tiempo física.

Pero cá en Beijing la aparición de la percepción física de un 触电 surge en el momento más inesperado, siempre que coincida la interacción con el entorno con el seco y frío invierno de Pekín, momento en el que cantidad de 电子 existe en el ambiente.

Uno llega aponer cara de cómic, cuando en esa situación te presentan una persona y al acercar las manos los electrones circulan a toda velocidad entre las palmas de las manos, con mirada condescendiente el conocer del 触电 local y ojos abiertos de incredulidad del novato; o mirada se sorpresa cuando un roce en un vago de metro hace circular los iones entre distintos seres.

Esto puede llevarle a uno a pensar que entre las dos personas que comparten iones hay química, más no debe olvidar que también pueden saltar chispas, así que lo mejor es el punto intermedio del neutrón, y esperar a la llegada de la primavera en la que los elementos volátiles del entorno eléctrico invernal dejan de manifestare a todo momento.

Resumiendo lo que ocurre es que:

When an ion contacts the surface it acquires electrons.

当离子接触表面的时候会吸收电子。

Dāng lízǐ jiēchù biǎomiàn de shíhou huì xīshōu diànzǐ

(Fuente: www.nciku.com)

Beijing, 25 de abril de 2012

“声 音 行 嗬！”

(shēng yīn xíng ho)

En la segunda mitad de los años noventa se empezaron a incorporar en la legislación española las directivas europeas referentes a la prevención de riesgos laborales. Un trabajador sano y satisfecho es preferible a uno convaleciente e insatisfecho, es preferible prevenir la enfermedad que curarla, en el caso de que se pueda.

La prevención lleva unida una serie de señales indicativas de comportamientos o usos y otras de advertencia, entre las que podemos incluir las 声 音 行 嗬！. Estas no se limitan a los puestos de trabajo ya que nos las encontramos en otras situaciones de la vida.

Antiguamente estas se limitaban a un grito o berrido de aquel que portaba el riesgo de accidente o lesión ante otro que podrían interferir en su camino con el fin de advertirle de su paso. Con el progreso estas 声 音 行 嗬！se convirtieron en sonidos mecanizados, similares a un beepbeepbeepbeepbeep, que nos advierte que algún elemento móvil se puede aproximarse hacia nosotros sin que se encuentre en nuestro campo de visión.

Ante las situaciones de riesgo lo primero es mantener la calma localizar y observar lo que puede causarnos un daño y actuar para evitarlo. Percibimos las 声 音 行 嗬！ localizamos de donde proviene y nos movemos para evitar coincidir lo que nos amenaza y nuestro cuerpo.

Lo anterior es importante cá en Beijing cuando percibimos unas 声 音 行 嗬！de origen humano y que pueden surgir en cualquier momento y desde cualquier punto de nuestro entorno, aunque su frecuencia está disminuyendo. Este tipo de 声 音 行 嗬！humanas comienzan con *grrrrreeeh pzzzzzzhhh* y finalizan con un *splash* que es cuando el elemento que se ha formado en la boca con lo producido por las mucosas nasales y bucales, ha atravesado el espacio aéreo desde el lugar de producción hasta el de impacto.

No olvidar mantener la calma y ante la primera 声 音 行 嗬！de grrrrreeeh no moverse bruscamente para no ponerse en el camino de pzzzzzzhhh y que una parte del cuerpo sea el lugar de splash.

Beijing, 28 de abril de 2012

“清明节”

Qīngmíng Jié

Al igual que en occidente existe unos días concretos para celebrar el 清明节, pero con seis meses de diferencia, los de lá próximos a los fríos invernales y los cá a los primeros calores primaverales, pero con muchos puntos en común.

En un sitio y en el otro se limpian los lugares y se adornan con flores. Los que la vida le ha llevado lejos de sus lugares de nacimiento y familiares retornan para juntos todos rendir homenaje a todos aquellos que en el árbol genealógico les precedieron y ahora ocupan un lugar en la tierra pero bajo el suelo o en las modernas construcciones de los cementerios.

Cá en Beijing el 清明节 tiene fechas fijas de celebración que coinciden con el 4 y 5 de abril, alejadas de los 1 y 2 de noviembre de occidente, pero coincidentes en ese homenaje a los difuntos de la familia, en la limpieza de las tumbas y en los adornos florales de las mismas.

Pero diferentes en otros aspectos. Cá no están a la espera de la Santa Compaña con las almas en pena que vagan por entremundos, ni ofrecen misas por sus almas, no. Cá ofrecen dinero, que queman en una pequeña hoguera al lado de un río, coches a los que prenden fuego e incluso casas, iphones, ipads, elementos del mundo que les rodea y que le pueden ser “útiles” a nuestros ancestros.

Pero, no se transfiere el bien material que poseemos al otro mundo mediante el sistema de convertirlo en cenizas, eliminado así su utilidad en este y desfavoreciendo la existencia del que realiza este sacrificio moderno. No. Para ello uno puede adquirir dinero de imitación, eso sí también en papel, coches, casas y ordenadores en miniatura y elaborados de material combustible para una buena trasferencia al más allá.

Hay crisis hasta en el más allá que precisan que desde cá le envíen fondos.

Beijing, 13 de mayo de 2012.

“½ 尺码”

½ chǐmǎ

Finalizando marzo empezando abril, deshelándose los ríos subiendo de cero las temperaturas, calzado de piel cerrado piden los que encierra que algo más soft, más deportivo, pero sin pasarnos que aún están entumecidos para el deporte, así que no hay nada como una imagen sport, informal, y que empiece por el recubrimiento de los pies.

Cá es fácil encontrar tiendas de ropa deportiva, marcas conocidas de desconocida calidad marcas desconocidas de la misma calidad, así que se trata de seguir el principio aristotélico de que la virtud se encuentra en punto medio, que te engañen pero no mucho.

Así uno puede llegar a pensar que en una tienda outlet de una marca conocida es el lugar acertado. Buscas el diseño que te guste, porque en estas épocas la primera impresión es visual, y después buscas el ajuste, incluso en las relaciones personales. Eliges el modelo, de zapatilla sport, y buscas tu 尺码, introduces el pie en su interior, y sientes un acoplamiento perfecto. El pie vuelve al recubrimiento que lo llevaba y el nuevo a la caja de embalaje para su pago.

Satisfecho por la sensación regresas a lugar de residencia individualizada, y vá lá, los pies a introducirse en las zapatillas sport de marca a precio outlet. Entra el pie izquierdo, se atan los cordones, entra el derecho se atan los cordones, y se procede un lento levantamiento del cuerpo a su posición vertical, y ya desde la altura observas el nuevo envoltorio de los pies, y algo te indica que falla, concentras la vista y tienes la sensación que el envoltorio del pie izquierdo es un poco mayor que el del pie derecho.

No puede ser. La caja señala una 尺码 que ha de ser la misma para los dos elementos que venían en su interior. Pues no, para variar las cosas siguen sin ser lo que parecen y el envoltorio de un pie y el otro se diferencian en ½ 尺码, más en su lugar y en movimiento todo parece correcto. Nadie es perfecto.

Beijing, 17 de mayo de 2012.

“姐妹”

Jiěmèi

Pasan los años después del nacimiento de uno mismo y en un momento determinado, esa cosa que todos somos al inicio toma conciencia de su entorno, lo que hasta un momento dado eran meros estímulos empiezan a engranarse en un conjunto de impresiones neuronales, que dará lugar a la socialización primaria en el sentido sociológico, que entre otros defendían Berger y Luckman en “La construcción social de la realidad”.

Así una empieza a tener esos sentimientos y percepciones sensoriales que se llegaron a llamar la crisis de la adolescencia, en la que aparte del conflicto clásico con los progenitores, se iniciaba el conocimiento/atracción sexual de otros elementos de la misma especie. Pero es época en la mayoría de los casos de timidez en grado absoluto, así que la vía más fácil para el homo hetereo es lo más cercano, como las **姐妹** de los compañeros de clase.

Cá Beijing, hace tiempo que esa opción ni es planteable, porque no existe. De cada dos a lo máximo uno. El pensamiento de Malthus hecho práctica, no hay recursos para todos pues controlemos el número de componentes del todos, que acaba formándose de elementos unitarios con escasos lazos de cosanguiniedad en segundo grado.

Ya no se plantean en el interés en conocer a la **姐妹** del amigo o amiga, vecino o compañero de escuela, porque no existe. Pero tampoco se pueden plantear en copiar/adaptar series como “Friends”, porque como explicas que Rachel conoce a Ross a través de la **姐妹** éste.

Para mis **姐妹**

Beijing, 24 de mayo.

“熏”

Xùn

Pulsas el interruptor del pasillo y se la oscuridad invade todo el campo de visión de forma que impide que puedas visionar la puerta de salida, pulsas de nuevo y distingues el entorno, pulsas el cercano a la puerta y de nuevo el anterior y antes de salir el más próximo a la salida, dejando en el interior del edificio la oscuridad, levemente interrumpida por la luz de una pecera.

El retorno a casa lo haces por el camino habitual, cuando discurren por la calle pocos vehículos y se distinguen menos los elementos móviles sin ninguna señal luminosa que indique su posición.

Todo empieza a mostrarse ante el observador como algo ya usual y habitual, la costumbre, ese concepto que llevaba a Hume a defender en su búsqueda del conocimiento, que no sabemos que x existe pero si conocemos que cada vez que miro hacia x está ahí, así que me acostumbro a ver a x cada vez que miro y por la costumbre deduzco que existe. Más lejos estamos de conocer lo que cá nos acostumbramos a ver.

De repente algo hace variar esa sensación de lo habitual. Un líquido en pequeñas partículas pulverizado cae de los árboles de la calle como si de “orballo” se tratará, imposible en un día soleado como el de hoy. A la vez en el fondo del interior de la garganta se siente pequeñas sedimentaciones que instintivamente llevan a carraspear. ¿Qué ocurre?

Algo, partículas diminutas flotan en el ambiente, todo indica que están 熏, no puede ser, son las 20 horas 30 minutos de una calle céntrica, con el movimiento habitual de las primeras horas en que el sol ha dejado de iluminar, imposible que 熏. Cruzo la calle, y la misma sensación, que veo es compartida por otros transeúntes que tapan sus vías respiratorias con un pañuelo o parte de su camiseta.

No puede ser pero es. A cada lado de la calle y en sentido opuesto dos pequeños vehículos cisterna con dos operarios subidos en cada uno se encargan de 熏 los arboles con sendas mangueras que lanzan líquido x en pulverización a las hojas de los árboles, ya existentes una vez pasadas las gélidas temperaturas y animadas a crecer por los rayos solares. Por una pequeña megafonía emiten mensajes inteligibles para los conocimientos adquiridos por el relator, que deseo pensar que son de advertencia ¡Apártense! ¡Producto de riesgo en el ambiente! ¡Proteja sus vías respiratorias!.

Puesto que circulaba por el camino habitual de ida o regreso al trabajo, ¿la intoxicación fruto de la 熏 podrá ser considerado enfermedad profesional in itinere en caso de que haya dejado alguna secuela novedosa o es sencillamente una toxina más en el cuerpo para que este ponga a prueba su capacidad de regeneración?

Beijing, 30 de mayo de 2012

“环”

huán

En el ser humano, en su interés por conocer lo que le rodea, ha buscado distintas formas de acotar dentro de un marco finito o cerrado elementos para su comprensión y así entender su evolución o crecimiento.

Ya en posición erguida observa un bosque, que desde que ha nacido allí se encuentra, pero que inicialmente no sabe precisar que antigüedad tiene, hasta que en un momento dado se descubre que un corte trasversal del tronco de un árbol deja a la luz distintos 环 los cuales le van permitir determinar la edad de lo que visiona. Cada fase/etapa/año de su evolución o crecimiento queda dentro de un 环, que con el tiempo formará parte de otro 环 y así hasta que el crecer llega a su fin y la vida cesa.

Así, un 环 dentro de otro 环 forman la imagen más singular de todos los planetas conocidos de sistema solar en el que se encuentra la esfera en la que posamos los pies, aquellos 环 a los que el grupo Los Zombies irían a buscarte en la canción Groenlandia. Para colocarte el 环 que también da nombre a la canción denominada “Jibuli” de Juan Peña “El Lebrijano” con la Orquesta Andalusí de Tánger en el disco “Encuentros”.

Y uno se encuentra que cá un 环 es un elemento imprescindible para no perderse. En Beijing conocer dentro de que 环 uno esta o al 环 que uno quiere ir, le permite orientarse y moverse por la ciudad, la cual al igual que el planeta tiene distintos 环, cá son obras del ser humano que rodean al centro en el que se ubica la ciudad prohibida que en sí misma es uno y el primer 环, en torno a la que van creciendo.

Para los que no se le caen los 环 por hacer cosas. Do it.

Beijjng, 4 de junio de 2012.

“似”

sì

La mente del ser humano cuando empieza a tener un poco de conciencia comienza a establecer relaciones entre los elementos que vislumbra en base a que uno se 似 a otro, y en el grado de la misma. Esto nos va permitiendo avanzar en el conocimiento de nuestro entorno más inmediato.

Pero una vez que abandonamos ese círculo próximo que nos aporta seguridad,y existencias, que inicialmente se nos presentan totalmente ajenas y extrañas, pero que según avanzamos en nuestra experiencia ese 似 que en el inicio era igual a todos, se va haciendo más complejo en base a 似 más concretas o específicas que vemos entre los elementos del mismo grupo.

Algo parecido nos ocurre cuando cambiamos de una sociedad a otra en la que los rasgos físicos y culturales son tan grandes que al principio todos los que vemos se 似 entre ellos, lo cual puede llevar a que nuestros sentidos nos engañen de nuevo, y avanzamos en el conocimiento cuando somos conscientes de nuestro propio engaño.

Así en la puerta de embarque de un aeropuerto pequeño a la media tarde de un día de junio, hacen su entrada más de treinta personas con gran 似 entre ellas y a su vez con las del destino final del viaje del que relata. La vista realizaba esa asociación más al oído había un sonido de fondo que no se 似 al escuchado en los últimos meses, ya que cuando no entiendes un idioma escuchas sonidos como si una canción se tratara, así que el tema que escuchaba en la sala de embarque le sonaba extraño.

El vuelo parecía un chárter para personas con gran 似 físico entre ellas. Si no fuera por el sonido de la expresión oral podía pensar encontrarme en un vuelo interno entre dos ciudades del reino del medio. Más compruebo que a pesar de su 似 no son de Cá Beijing sino del otro lado del mar de Japón. Y unos y otros se parecen que poco a poco aparecen en cualquier punto x.

Beijing, 27de junio

“好 好 先 生”

Hǎohǎo xiānsheng

No hay nada como el período vital de la veintena, la sangre fluye por todas las venas a velocidad, las neuronas aún no han comenzado su degeneración y sus trasmisiones eléctricas alcanzan ritmos vertiginosos, la vida y los sentidos fluyen por todos los poros de la piel, y por nuestra boca emitimos razonamientos de gran creatividad aunque de poca consistencia que llevan a conversaciones interminables con conclusiones intangibles y olvidadas en pocas horas.

Pero en esa época pocas personas quedan indiferentes o se abstraen de la conversación con un 好 好 先 生, la vitalidad anima a la discusión fácil y muchas veces sin sentido, pero necesaria para el ejercicio de la mente y su desarrollo.

Los años pasan, y no sólo por el aspecto físico sino también por la mente. Es maravilloso comprobar cómo se van adquiriendo conocimientos nuevos y mientras mantenemos la templanza de las conexiones neuronales la mente no deja de sorprendernos.

Casos distintos son aquellos en los que determinada vivencia o periodo ha dejado una marca en el interior y podemos desarrollar comportamientos tóxicos que lleven a que nuestro entrono nos responda con un 好 好 先 生.

Pero quizás en el ámbito en que esa respuesta es más habitual, aparte de en las relaciones de convivencia con la pareja, es en el laboral. La diferencia es que en el primer caso puede tardar incluso años sin aparecer, en el segundo su surgir puede ser muy breve y de una gran carga emocional como alternativa ante situaciones absurdas.

Cuando se percibe que se están perdiendo energías inútilmente y la discusión es no deseada, optar por 好 好 先 生 puede ser una actitud sabia, permitiendo observar desde el perímetro la situación y reservar energías para estar con seres a los que a uno le interese 好 好 先 生.

Beijing, 29 junio 2012.

“网罗新声代”

wǎngluó xīn shēng dài

Cuando uno cambia su entrono de vida habitual y se traslada a vivir a otra tradición cultural, hay que abrir todas las puertas de la mente para tratar de percibir un poco el funcionamiento de cosmovisiones distintas. Pero también, los avances técnicos y la globalización de los intercambios económicos de bienes y servicios, conlleva que en sitios culturalmente diferentes aparezcan situaciones y elementos cuasi idénticos, como 网罗新声代.

Días atrás y en medio de una conversación telefónica sobre otro asunto, ofrecían la invitación de asistir como público una de las semifinales de 网罗新声代, versión china de un concurso cuyas primeras ediciones en un canal de televisión en España llevo a la fama a varios de sus participantes, por lo que la curiosidad pudo más que la perspectiva de un evento latoso y aburrido, como así fue, y sólo llevadero por los acompañantes al mismo.

Lo primero es confirmarse a uno mismo que las dimensiones de la ciudad la hace inabarcable y que muchas son las zonas a las que no se irá si no es para una cosa concreta, fue como ir de Santiago a Coruña en metro, para llegar a un centro comercial y como es habitual de grandes dimensiones e inmenso plató de televisión.

Invitación para la zona VIP, cierto es que sólo había una zona de asientos para el público pero siempre queda mejor poner VIP para todos que bancada general, a no ser que los otros asientos correspondan con la penúltima fila en los que la parte de la butaca en la que uno se acostumbra a sentar coincidía con el respaldo de la fila anterior, así que uno o se sentaba con las piernas cruzadas al estilo budista o era espacio reservado para personas sin extremidades inferiores o era una muestra palpable de que se instalan elementos sin pensar si va ser necesario su uso posterior o es un espacio donde ponen maniquíes de medio cuerpo para que parezca que el aforo está completo.

Los seis miembros del jurado, que en su composición respetaba la paridad de nacionalidad entre chinos y americanos, y de género sentados alternativamente atendiendo el mismo, ocupaban un lugar preferente y gracias a ellos la velada se hizo soporífera. A cada interpretación de los concursantes seguían los comentarios del jurado, entendiendo el que escribe sólo a los que hablaban en inglés, pero arriesgando a afirmar que poco diferencia existiría con las valoraciones en chino porque todos los participantes en 网罗新声代 son magníficos, han estado estupendos, vamos ni una sola corrección y así durante cinco minutos después de cada actuación.

Los párpados se cerraban y el cuerpo ligeramente se balanceaba hasta que la inclinación provocaba un pequeño sobresalto para evitar la caída, imposible aguantar hasta el final.

Escasamente aplaudían siete personas al acabar cada intervención musical y tampoco nadie se molestaba en animar al público, por lo que el enlatado de aplausos quedo más evidente que nunca. Pero sorprende la indiferencia de aquellos que por edad y apariencia todo indicaba que eran los familiares de alguno de los concursantes, e incapaz fui de averiguar de cual, ya que ante todas las intervenciones externamente mostraban la misma ausencia sentimientos.

Pero el acto sirvió para comprobar una muestra del distinto marco de percepción entre españoles y chinos ante el hecho de que coincidiese nuestra entrada con el final de los ensayos de una de las participantes. Para los primeros, ésta iba ser la ganadora porque disponía de privilegios que le permitían ensayar hasta el último momento, para los segundos, ella era la última de todos los participantes en ensayar y los otros ya lo habían hecho ¿Por qué veremos algo de corrupción en todo?

Por último, comentar que el vestido de la presentadora podría servir a su vez para vestir a la novia camino del altar el día de su boda, o ella misma se acaba de casar y ni tuvo tiempo a cambiarse.

Quien tenga interés que busque en la red 网罗新声代.

Beijing, 8 de julio.

“愚”

Yú

A lo largo de nuestra evolución personal y ya superada nuestra socialización primaria, que nos introduce dentro de una determinada sociedad a semejanza de cómo un sistema integra un elemento ajeno antes de que le provoque elementos discordantes, nuestra forma de comportarse es objeto de distintos calificativos por parte de los otros elementos o seres que se congregan en un mismo entorno.

Uno de los primeros que escuchamos o utilizamos para calificar es el de 愚, que en determinado momento y por el tono descalificador que se emplea al decirlo puede tener algún efecto negativo, convertido posteriormente en complejo, en el sujeto que recibe el calificativo a la espera de que su conocimiento de los individuos lleve a considerar dicha situación como algo insignificante.

Gran parte de las veces 愚 se emplea como autodefensa del locutor tratando de forma negativa al otro para reafirmar el valor del que emisor frente a una amenaza, interpretación también válida cuando uno se califica a sí mismo como 愚 ante un comportamiento absurdo y que se emplea como forma de automotivación positiva de aprendizaje de los propios errores.

Difícil creo que a lo largo de la vida de cualquier individuo no haya habido momento vital en el que éste no haya experimentado alguna situación en la que con el tiempo haya considerado su comportamiento como 愚, y lo bueno es reconocerlas, disfrutar la parte cómica y avanzar.

Elogio de la 愚 en el sentido que acabamos de mencionar y no en el que ha llevado a considerar cómo únicamente válidos a individuos que han ocultado su mediocridad manifestando continuamente que los otros son 愚 y ellos los correctos infalibles ejemplos de la sociedad.

Cá en Beijing, también se escucha repetidamente y de forma coral 愚愚愚愚愚, pero en los campos de fútbol y para inducir al equipo contrario al error, a nivel de los individuos percibo que se preocupan más por superar al otro siendo uno mejor y no haciendo creer que el otro es peor y que es un 愚.

Beijing, 1 de agosto de 2012.

“堵车”

En las capitales de la mayoría de los países son habituales los 堵车 que desesperan a más de uno, véase la película protagonizada por Michael Douglas “Un día de furia”, y obligan a tener que dedicar a los desplazamientos más tiempo del deseado.

Cuando el 堵车 se prolonga se hace eterno a veces uno opta por bajarse del trasporte público, sea autobús o taxi y seguir a pie ya sea hasta el destino o final o buscando otra alternativa, pero siempre es una opción individual a la que el conductor del vehículo no se adhiere y permanecen el mismo.

Cá en Beijing los 堵车 son diarios y se extienden a las zonas turísticas como partes de la Gran Muralla, pero uno puede experimentar situaciones a las está poco acostumbrado. Así uno se encuentra en un autobús que a unos quinientos metros del destino final los responsables del trasporte deciden detenerse ante el previsible 堵车 y aprovechar una zona de aparcamiento para estacionar el vehículo proponiendo a los pasajeros que sigan a pie hasta el destino final.

Lo anterior es compresible ya que después no podrían darla vuelta con el vehículo, más lo sorprende fue que tanto la responsable del control de acceso al autobús y vendedora de los billetes como el conductor acompañaron a todos los pasajeros en grupo hasta el destino final, tenían que llevarlos hasta un punto y hasta allí los llevaron aunque tuvieran que hacerlo a pie.

Podemos imaginarnos un día cualquiera de atasco en el Paseo de la Castellana de Madrid que el conductor de la línea 27 decide estacionar el autobús y acompañar a todos los pasajeros en agradable charla y paseo hasta cada una de las paradas, dando un trato personalizado al trasporte público. Lo que sería ya sorprendente es que encomiara a los futuros pasajeros que se encuentren en las paradas para que se unieran al grupo y caminado llegaran a su destino, eso sí gratis.

Beijing 12 de agosto de 2012

“镜子”

jìng zi

La aparición de los 镜子 en nuestra sociedad aporto elementos para el avance del conocimiento en el estudio de la propagación de la luz y elementos en teoría objetivos para la búsqueda del yo o identidad individual.

Los 镜子 permitieron demostrar que la luz se podía reflejar cuando incidía sobre determinado tipo de superficies y conociendo el ángulo de incidencia el haz luminoso éste salía reflejado en una dirección previsible, lo cual permitía a los directores de fotografía y técnicos de iluminación que llevaban a la práctica sus primeros cortometrajes, iluminar las escenas en base a la colocación adecuada y oportuna de distintos 镜子 que aprovechaban la luz solar.

En otra esfera de nuestra vida los 镜子 juegan un papel clave en el desarrollo de la personalidad y reafirmación de la autoestima. No alejado de las sociedades tradicionales en las que ver la imagen de uno mismo en un 镜子, era una seria amenaza de que el 镜子 le robaba el alma o ser, ese mismo elemento físico fue adquiriendo peso como elemento reafirmador del yo y de la autoestima. Paso de robar el ser a otorgar un ser.

En las sociedades modernas poco son los que salen a la calle sin haberse visto antes en un 镜子,y muchos son los que pasan minutos ante ellos intentando corregir lo que consideran defectos y tratando de perfilar la imagen del ser que desean que su entorno perciba, olvidando que la clave es como nos vemos a nosotros mismos desde dentro, ser perdurable ante un ser de existencias circunstanciales efímeras.

En las sociedades actuales con elementos de comunicación de imagen más extendidos a todos los individuos está llevando a la pérdida de importancia del 镜子 como elemento definidor de la imagen. La aparición de cámaras en ambas direcciones de los smartphones posibilita que se pueda enfocar a uno mismo y así perfilar su imagen o ajustar la misma a sus deseos en cualquier sitio o lugar.

Hace pocas semanas una mujer aprovechaba el viaje en el metro para retocar su imagen, que al ver desde un lateral la escena no podía más que pensar en la frase de ese cuento que decía “镜子镜子 dime tú quien es la más guapa” que en una versión más actual podía pasar a ser: pulse edición de imagen, vaya a la opción de contraste, ajuste brillo, elimine arrugas, guardar y enviar.

Beijing, 14 de agosto de 2012.

“特色菜”

tè sè cài

En las distintas zonas donde habita el hombre dentro de la variedad de elementos que utiliza para sobrevivir siempre hay, al menos un 特色菜 que es característico de su tradición y por costumbre acostumbra a combinar de una forma única y sabrosa lo que está al alcance.

Estos 特色菜 y los lugares en los que pueden saborearse adquieren gran fama en el entorno porque se trasmite boca a boca, y no en el sentido literal de la expresión, ya que aunque posible no es habitual que durante la degustación de un 特色菜 uno se dirija a la persona más próxima y le trasmita el bolo alimenticio impulsándolo con la lengua y evitando con los labios que no se pierda nada de dicho manjar, a semejanza de un ave dando de comer a sus polluelos.

Cá en Beijing es un paraíso para el paladar de la cocina oriental y con toda una gama de 特色菜 de distintas zonas y países. Uno de los más apreciados son los restaurantes con 特色菜 de la región de Yunnan, y con la mente en estado dominguero se propone uno disfrutar de dos o tres 特色菜.

Dentro del local y una vez sentado abre la carta de los platos, que más que carta son libros con fotos y texto al pie con la denominación de lo que aparece en la fotografía, y aplicando una lógica inventiva aplastante deduce el comensal que aquellas fotos con un sello rectangular rojo con símbolos escritos en su interior son los 特色菜 del restaurante. Con ilusión espera la llegada de la camarera y abriendo el libro-carta va indicando lo elegido y la camarera a cada indicación responde con un mismo gesto de movimiento del dedo índice de izquierda a derecha, no hay no hay no hay. El sello indica que no lo tienen.

Beijing, 19 de agosto de 2012

“爆”

bào

Cuando se cambia de país, cultura y continente uno siempre se plantea como se entenderá en un entorno inicialmente nuevo y ajeno. El desarrollo de las comunicaciones en los últimos veinte años nos permite obtener gran cantidad de información previa a la partida que facilitan mucho la adaptación lejos de aquella emigración de la primera mitad del siglo XX cuando se partía en un barco con destino a América de la que escasamente se tenían noticias por algún vecino que había escrito una carta y ésta había llegado.

Ahora nos preocupamos por el voltaje y tipo de enchufes para conectar los equipos eléctricos; si se conducirá por la izquierda o la derecha o si el precio del gasoil o gasolina hace viable el vehículo o podremos optar por un trasporte público; que he de hacer para canjear el permiso de circulación; los requisitos para obtener el permiso de trabajo y la consiguiente residencia; como interactuar y darme a entender y a entenderlos, o dicho de otro modo, si aparte de oírlos los escucho y viceversa.

Pero hay signos que trasmiten información que en gran proporción permanecen invariables de un sitio a otro, ya que se han convenido a nivel global que así sea con el objeto de mantener cierta uniformidad y facilitar la interrelación, y en algún caso la seguridad de las personas como es el caso de las señales de tráfico.

Lo anterior no impide que salten a la vista ciertas peculiaridades, no tanto por lo que en el fondo indican, que es obvio, sino por su representación gráfica, que incita a que la imaginación se vuelva creativa en su faceta interpretativa. Cá en Beijing nos encontramos con una señal circular roja en su perímetro y con una franja del mismo color que atraviesa el círculo, o sea, una señal de prohibido según el estándar internacional, con la grafía de un vehículo y un 爆 en el techo.

El imaginario lleva a deducciones del tipo “prohibido aparcar, 爆 su coche” “prohibido coche 爆” “no 爆 petardos en los techos de los vehículos” y cualquier otra que surja ante la visión de la señal. Aunque parezca obvio que no es bueno ir por ahí con coches con riesgo de 爆, prohibir que no lo aparquen cerca es necesario por si alguno se

despista y la parte inferior del dibujo de la señal se convierta en una imagen real de lo representado en la parte superior.

Beijing, 20 de agosto de 2012.

“很好”

hen hao

Años atrás después de poner los pies en un país africano cuya costa vista a través de google earth recordaba a la de la Galicia en su silueta, aunque estas rías de mayores proporciones, uno comenzaba a oír a distintas horas del día 很好, ya como expresión de ánimo o de que se ha entendido lo que se acababa de expresar.

La expresión 很好 la podemos situar en el punto más elevado a la hora de realizar un juicio sobre algún elemento, respuesta, comportamiento o servicio, desde el que gradualmente el calificativo va descendiendo en su valoración positiva a elementos negativos.

Siempre es de interés comenzar aprendiendo de un idioma expresiones positivas que permitan trasmitir mensajes que favorezcan la predisposición a una buena comunicación entre el que conoce el idioma y el comienza a adentrarse en él. Ok, Good, Tâ bem, Estupendo, Moito Bem, 很好.

Aunque lo anterior puede llevarnos a situaciones en las que el interlocutor piense que uno posee algún conocimiento más del idioma y encontrarse al finalizar de cenar en un restaurante respondiendo a una encuesta sobre la calidad del servicio y los platos. Aunque uno trata de explicarle a la interlocutora que el que acaba de ser atendido no entiende casi nada de lo que allí aparece escrito, ella insiste, y ayuda animosamente a marcar las únicas casillas que uno entiende y que son las que empiezan por 很好.

Encantada con la calificación recibida en las primeras cuestiones continua con el cuestionario, pero 很好 desaparece de las opciones posibles y ante una mayor duda lo mejor abstenerse, sin mencionar las opciones de indicar sugerencias o elementos que mejorar. Preguntas que uno se imagina son las que aparecen en el cuestionario ya que su estructura es la clásica para conocer la percepción de un cliente.

Abandona uno el local con agradecimientos por parte de la camarera y el encargado, ya que parece que he cumplimentado 佷好 el cuestionario en base sólo a las respuestas en que aparecía 佷好.

Beijing, 27 de agosto de 2012.

“演员”

yan yuan

Desde que comenzaos a tener conocimiento de nuestra existencia y de nuestro entorno, el ser humano se plantea se mueve por algo que va en su interior que podemos generalizar con el concepto abstracto de deseo en un sentido amplio. Así uno desea en la vida hacer esto o lo otro o ser esto o aquello.

Pues uno en su adolescencia comenzó interesarse por las historias o dramas o cuentos o vidas ficticias pero posibles, aunque solo en algunos casos en la imaginación humana, y aunque con la boca pequeña una deseaba ser 演员 , y así leía libros sobre el tema hacía cursos relacionados con ese mundo y pensaba sinopsis de proyectos, que dentro de una carpeta han recorrido Madrid, Santiago, Valencia, Bissau y ahora cá en Beijing están.

Más hubo un momento en que alguna satisfacción se cumplió y fue de hacer de 演员 extra en el rodaje de “Os outros feirantes”, serie para la TVG en la que entre otros se observaba como a justiciaban a un reo, delante de la fachada de la iglesia del Hospital Psiquiátrico de Conxo de Santiago, interpretando al reo el maestro Quico Cadaval y entre los participantes en la escena se encontraba en una breve aparición el gran Alfredo Landa.

Así una satisface un poco su deseo y recibe a cambio 2.000 pesetas y un bocadillo. Y nunca hubiera pensado volver a tener otra oportunidad de este tipo hasta escasamente hace un par de días, en donde te inventan a asistir a una boda ¿Y eso? Porque eres extranjero y cá en Beijing en algunas bodas parece ser que queda cool tener asistentes de otras nacionalidades y étnias. Pero siempre merece la pena poder vivir como celebran esta ceremonia en otros lugares para uno desconocidos.

Así uno se viste con el aterezzo de boda, sin conocer al novio ni a la novia, vamos a casi nadie y camino del lugar de encuentro para subirse al autobús se acuerda del usual comentario de juventud de intentar colarse en una boda a comer sin estar invitado.

Pues allá nos desplazamos los distintos invitados/演员/extras, disponen de una mesa preparada para los mismos y a disfrutar con respecto y educación. Comes, bebes y brindas como en cualquier boda, pero no se puede faltar en la foto final en un pequeño escenario por la que después irán pasando distintos asistentes a hacerse fotos con los 演员 invitados.

Teatro la vida es puro teatro.

Beijing, 29 de septiembre de 2012

“洗衣机”

xiyiji

El ser humano a la vez que evolucionaba hacia una posición erguida, pasando las patas delanteras a ejercer otras funciones de agarre y no meramente de apoyo, iba desapareciendo de generación en generación el pelo que cubría su piel, llegando un momento en que desde su posición erguida y con unas extremidades ya superiores con capacidad de empuñar elementos útiles para la caza, se encontró con que precisaba algo para evitar el frío o cubrirse para evitar las quemaduras solares.

Dudo que la aparición de esa ropa de moda de la época primitiva, tuviera un motivo estético o fruto de la aparición de la timidez ante la observación por parte del otro del cuerpo de uno. El shopping lo hacían los hombres, que a la vez que cazaban para alimentar al clan obtenían de lo que cubría a la víctima elementos para vestir/cubrir a sus protegidos.

Cuando se gastaba o su olor era putrefacto, lo cual podía fácilmente coincidir se salía de caza/shopping para renovar el vestuario. Con el paso de miles de años la ropa fue evolucionando en su materia, forma, adquisición y conservación. Con un lavado y limpieza adecuados los elementos podían durar para una temporada como mínimo.

Inicialmente los lavados se hacían con métodos rudimentarios, ya sea por el efecto del agua mezclada con ceniza en la cual se sumergían las prendas para después aclararse, o fruto de roce de la misma contra una piedra a la orilla de un río, arroyo o tanque, lugar de encuentro para las mujeres encargadas de esa tarea.

Cuando las viviendas pudieron disponer de agua en sus dependencias esta tarea ya se realizaba de una forma individual sin interrelación con los otros individuos del entorno, llegando a su mecanización con la aparición de la 洗衣机 . Esta aparición provocó que lo que en principio era una labor simple de agua, jabón, frotar, aclarar y secar, se convirtiera en la necesidad de tener conocimientos del material en que la ropa está fabricada, preocuparse de ver y entender los símbolos informativos de unas etiquetas cada vez más grandes y conocer el correcto funcionamiento de una 洗衣机.

De esta forma una tarea simple puede parecer complicada y más si le añadimos que en lugares como en cá Beijing las indicaciones de la 洗衣机 están en un idioma de inicio de difícil comprensión. Así uno llega a su piso recién alquilado y equipado con todos electrodomésticos, dispuesto a llevar una vida normal y prepara su primera colada.

Una vez introducida la misma en el espacio que la 洗衣机 tiene destinado para ese fin nos disponemos a ponerla en marcha, percibiendo que no entendemos ni uno de los símbolos que aparecen en los paneles de la misma ni sus instrucciones. Así que hay que arriesgar y en base a que el diseño es el mismo de las que conocemos en otros lugares del oeste pensar que las posiciones de los distintos programas de lavado coinciden en el dispositivo que regula los mismos.

Así que dos posiciones hacia la derecha, lavado a 40 º; giramos el dispositivo y a la derecha de lo que acabamos de manipular, según observamos la 洗衣机, una luz comienza funcionar de forma intermitente. Algo falta. Pulsar la tecla de inicio. Así que un poco aleja de la tecla que parpadea existe una tecla no rodeada por ninguna otra. Esta es. La pulsamos, la luz intermitente pasa una emisión continua, pero pasan los segundos y no ocurre nada. Algo falta.

Así que ante la posibilidad de deterioro de la 洗衣机, la desconecto de la red que le da la energía para moverse y buscamos que puede fallar. Tenemos elemento 洗衣机 que sustituye a la labor humana siempre que tenga suministro de energía, tenemos el objeto pasivo de la acción que hemos introducido dentro, pero no hemos comprobado que el elemento activo que fluye y que interviene en esta acción desde hace milenios llega al actor de la acción.

Abrimos el grifo del agua que suministra esta a la 洗衣机, y repetimos las acciones sobre el panel de programación y arranque, y con la aparición del ruido del agua al entrar dentro de la misma y el monótono de sus movimientos, la acción se ha iniciado. Poco más de media hora después finaliza su actividad, pulsamos el mismo botón de inicio para que ejecute la acción opuesta, y procedemos a comprobar que le ha ocurrido a la ropa introducida.

Si el resultado es el solicitado ya no es preciso modificar las instrucciones, así continuamos sin entender nada de lo que aparece escrito en los paneles de arranque y

programación de la 洗衣机, pero la ropa se recupera limpia y en buen estado de conservación.

Beijing, 18 de octubre de 2012.

“照 片 “

zhào pian

Los avances de la tecnología universalizaron determinadas técnicas o habilidades, permitiendo que se lograra un éxito bastante aceptable con pocos conocimientos sobre la actividad que se realiza, ya que la máquina realiza de forma precisa gran parte de la tarea que quedaba en manos de la pericia del profesional. La capacidad de hacer buenas 照 片 se generalizó.

Al mismo tiempo aumentaba la calidad de vida de parte de la población permitiendo que un mayor número de personas se desplazara a otros continentes por motivos de ocio, y buscara lugares, gentes y situaciones diferentes a las de su entorno habitual y que trataba de plasma mediante 照 片, para cuya actividad ya no precisaba una formación previa elevada.

También al mismo tiempo aumentó el corpus legal de defensa de los derechos de propiedad intelectual y la imagen, y la controversia de en qué situaciones y a quién se debían abonar derechos de imagen por 照 片. Se aplica un derecho distinto a las personas que aparecen en una 照 片 realizada en Europa a las de la zona subsahariana, para unos se debate el montante a pagar y para los otros basta justificarse que con un dólar US está más que pagado.

Pero los cambios geo-económicos de los últimos años ha propiciado el aceso a actividades de turismo a personas que ni lo pensaban poder hacer, así los desplazamientos por turismo dentro de China de nacionales del propio país va en aumento encontrándose en casi todo momento las zonas turísticas con gran bullicio de personas.

Personas que se desplazan muchas veces por primera vez y que poco contacto “ao vivo” con seres de occidente han tenido, por lo que cá uno se puede encontrar que pasa a formar parte del entrono de atracción turística cuando en el momento de la visita, otros que uno considera realizan lo mismo, fijan en él la mirada y le piden permiso para hacerse una 照 片. Cuando viaja, pedía permiso a los nacionales del país para hacerles 照 片, ahora cá ellos son los que desean 照 片.

Pasamos a ser el elemento exótico, aunque nos encontramos lejos de los orígenes, y tal vez en un futuro sea un buen trabajo el pasearse para dejarse hacer 照 片 a cambio de un dólar US o de diez yuanes y olvidándonos de reclamar los derechos a la explotación de la misma.

Beijing,12 de noviembre de 2012.

“手提包”

shou ti bao

Uno de los objetivos de la mayor parte de los seres vivientes es disponer de un habitáculo lo más confortable posible en el que caerse muerto, inicialmente para descansar de la actividad realizada al aire libre pero también en donde pasar al descanso eterno. Un sitio a medida, rodeado de aquello que apreciamos y en el que a oscuras sabríamos movernos sin dificultad porque lo conocemos con detalle.

En él guardamos y custodiamos cosas y elementos de distintos tamaños y valor, y algunos nos gusta sacarlos al exterior y que nos acompañen en nuestro periplo al aire libre, ierto es que el volumen y tipología de estos varía entre los sexos.

Así, por regla general, el varón se limita a llevar las llaves, una cartera, una agenda, ahora ya integrada en el teléfono móvil (aplique unisex), hasta un peine en la época rocker de los 60; por su parte, la mujer aparte de los elementos anteriores, lipstick, rímel, corta-uñas, tamponés/salva slip, pañuelos, chicles, pequeño neceser de manicura, cepillo de dientes, gafas de sol, y cualquier elemento que desee y sea factible por peso y tamaño.

Pero para llevar de una manera cómoda y elegante estos pequeños elementos personales y accesorios aparecieron en la escena de la moda los 手提包 , con distintos diseños y tamaños adaptados a los deseos del usuario al que iba dirigido, que por ser mayor la cantidad de elementos a mover, el mercado se centró por tanto en las gustos del sexo femenino. Infinidad de 手提包 de mayor o menor calidad inundan el mercado.

Inicialmente el varón debía de apañárselas, para no romper consensos sociales, en llevar sus elementos en los distintos espacios disponibles al efecto en pantalones, chaquetas, abrigos, camisas, cazadoras, etc. más con la aparición del móvil emprendedores sacaron al mercado 手提包 para hombres, vulgarmente denominado “mariconera”, pero que cumplia el objetivo para el que fue diseñado.

Cá en Beijing, existe un elemento trasversal en el uso de los 手提包, y es el hecho de que estos sean llevados en determinadas circunstancias por los varones. Es habitual ver una pareja paseando o incluso subiendo a una montaña sagrada en donde es el varón el que porta el 手提包 de su compañera o amiga. Sin ningún tipo de complejos figura dentro de los actos de galantería locales llevar el 手提包 de la deseada o ya consumada pareja.

Puede que en un momento dado sea motivo de discusión o ruptura de relación el 手提, cuando él ya comience a reprocharla, antes de salir del habitáculo, que siempre pone muchas cosas en el 手提包 que es a él al que le pesa o que está harto que las amigas de ella le pidan el lipstick el rímel o un tampón delante de sus amigos del barrio, como si esos elementos fueran de su uso habitual.

Todos unos caballeros.

Beijing, 27 noviembre de 2012.

“爬山”

pa shan

En las sociedades en vías de desarrollo en donde las medios de trasnporte están escasamente desarrollados, los desplazamientos de una a otra localidad o del domicilio al lugar de trabajo, a veces distante una decena de kilómetros, se hacía a caminado por senderos y 爬山 cuando la orografía así lo exigía. Los riesgos de una caída a distinto nivel o de un asalto eran elevados pero la cobertura del accidente de trabajo in itinere no aparece hasta mucho más tarde.

En esa época las personas hacen 爬山 por necesidad, y las que han podido comprobar que con el estado del bienestar eso se hacía por placer y con un equipamiento fabricado con los últimos materiales, se preguntaban en que placer podía existir en hacer algo que tantos esfuerzos les había costado, y que se ha convertido en atracción turística.

Cá hay varios 爬山 con connotaciones sagradas, por lo que han desarrollo medios de trasporte que facilitaran al acceso hasta el objetivo último, así aparte de teleferico, hay infinidad de peldaños de piedra, en algún caso más de siete mil, que nos llevan hasta la cima. Uno no encuentra soledad y senderos de tierra o piedras en zig-zag, sino personas y escaleras de piedra con inclinaciones en algún caso próximas al 80% .

Puesto que las 爬山 es por escalera de piedra la preparación no es la misma, de esta forma podemos optar por hacer un 爬山 in door. Cá en Beijing donde la mayoría de las nuevas edificaciones no baja de 30 alturas, podemos optar por subir y bajar por las escaleras, no de piedra pero si de cemento, con la ventaja de encontrar un espacio en el que difícilmente nos encontraremos con nadie y a resguardo de las bajas temperaturas del invierno, y así cuando se haga 爬山 encontrarse adaptado al step local.

Tal vez en un futuro podamos asistir a una serie de competición de Beijing 爬山 in door que culmine con la prueba estrella de subir hasta el 80 piso del Gumao.

Beijing, 2 de diciembre 2012.

“黄色”

huáng sè

“Todo es de color” da título a un conocido tema del primer disco de Triana que es un canto a la llegada de la primavera, al fluir de la sangre ante la llegada de temperaturas más agradables y la plasmación en el fondo de la retina del brotar de vida con fuerte colorido del comienzo de la época primaveral de las zonas templadas, en donde aún hay cuatro estaciones climáticas en el año.

Así, todos esos colores que el sol hace vivos porque recubren/reflejan algo existente ante nuestra percepción nos llevan a sensaciones de belleza, sublimidad, asco y cualquier otra que podamos imaginar, porque la mayor parte de los seres ven en color.

Cosa distinta es lo que significa o que connotaciones tiene cada color para cada uno o para una sociedad, que siempre ha tratado de dar a cada uno connotaciones sociales que van desde relacionar determinados colores con un sexo y no con el otro a determinar que un color es maldito.

En Europa nos encontramos que generalmente el 黄色 connota mala suerte, lo cual aterrorizaba a hinchas de fútbol que veían a su portero llevar la parte superior de su indumentaria de color 黄色 como Molina en el Atlético de Madrid.

Pero Cá en Beijing el 黄色 tiene una connotación menos trágica, sino más bien todo lo contrario, connotando asuntos pícaros relacionados con el sexo. Siempre es importante cuando vivimos en otra cultura conocer la terminología no políticamente correcta para evitarnos situaciones incómodas.

Imaginemos una situación de lo más formal en la que se comenta, sin mayor trascendencia inicial, que en España se emitía un programa de televisión que se llamaba “El humor 黄色” en horario infantil y que además tenía mucho audiencia entre los adolescentes, y observamos como nuestra interlocutora local observa de reojo a su acompañante y en su interior piensa “Pues del poder 黄色 ni hablamos”.

Beijing, 11 de diciembre de 2012.

山东 SHAN DONG I:

Tai`An-Mt. Tai Shan- Qing Dao

1. Mapa

   http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-

   Mapa ferroviario actual

2. Comprar un billete de tren

   Cambiar las "x" por lo que corresponda en cada caso:

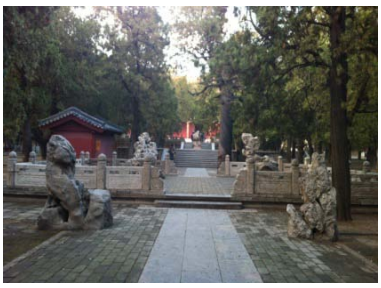
   Hello, I'd like to buy X Second Class Seat ticket(s) of Train XXX from XXXX to XXXX on XX/XX/XXX, thank you.

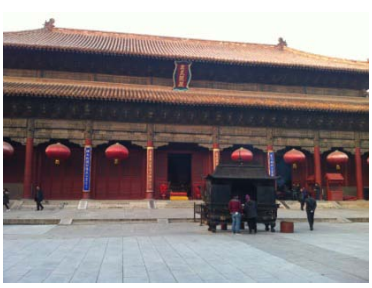
   你好，我想买 X 张 XXX 年 XX 月 XXX 日 XXXX 次火车从 XXXX 到 XXX 的二等座票，谢谢。

   Ni3 Hao3， Wo3 Xiang3 Mai3 X Zhang1 XXXX Nian2 XX Yue4 X Ri4 XXXX Ci4 Huo3 Che1 Cong2 XXXX Dao4 XXXX De Er4 Deng3 Zuo4 Piao4， Xie4 Xie。

3. Tai`An 泰安

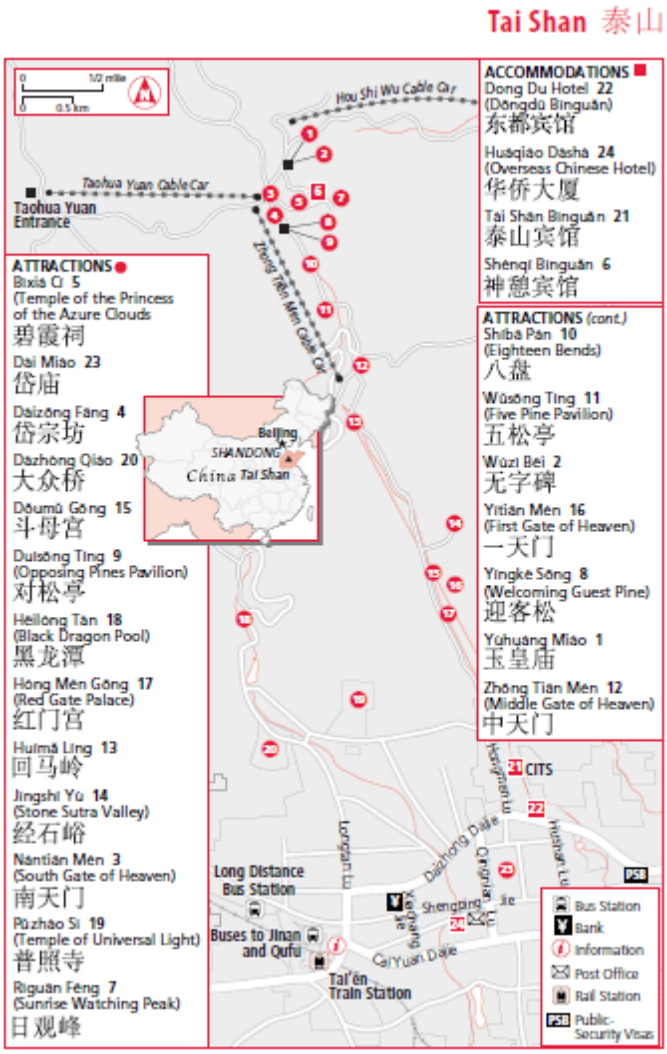
   Tren Beijing-Tai´an: 1h 51´ - 465 km- 215,00 RMB (28 € aprox)
   Taxi Estación- Centro Ciudad: 30 RMB
   Alojamiento Hotel Tai Shan: 400 RMB
   Entrada Dai Temple: 30 RMB





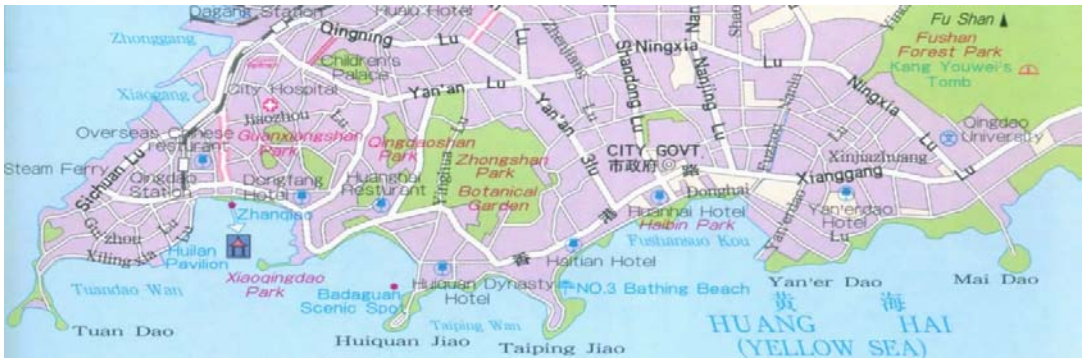
4. Tai Shan 泰山

Entrada a la montaña: 127 RMB
Recorrido por escalera empedrada, unos 7.000 peldaños dependiendo de la fuente, y se tardan unas 8 horas entre subir y bajar si se hace la ruta central.
Se puede subir en autobús hasta la “montaña del medio” y desde este punto en telesférico.



5. Qing Dao 青岛

Tren Tai´an-Qing Dao: 3h 22´ - 455 km- 150,00 RMB (19 € aprox)
Estación en el centro de la zona vieja
Alojamiento Hotel Jin Hai (al lado de la estación): 328 RMB
Entrada Xiao Quing Dao Park : 10 RMB
De tascas: berberechos (18 RMB), navajas (20 RMB),…



Tren Qing Dao-Beijing: 4h 25´ - 819 km- 315,00 RMB (39 € aprox)

广西 GUANG XI I:

Yang Shuo

1. Mapa

http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-

2. Vuelo y traslados

Guilin-Beijing: duración 3 h 50´
Coste en oferta web: 750 RMB

Bus Aeropuerto-Guilin: 20 rmb. 1 hora aprox . A la llegada parada delante del Hotel Swan, para el regreso salida desde Guilin Aviation Hotel
Bus Guilin-Yangshuo: 20 rmb sin intermediarios (pagando dentro del bus) y 25 rmb (pagando fuera), salida delante de la estación de ferrocarril. 2 horas aprox

3. Yang Shuo 阳 朔

Alojamiento Hotel Magnolia Temporada baja: 350 rmb doble, 230 rmb twin

- Recorrido a pie Yang Shuo – Jinling Bridge (5 horas i/v):

- Li jinag river:
  . Ferry Yang Shuo – Yang di Town: 180 rmb (temporada baja). 4-5horas
  Contacto: jamiemo21@21cn.com. www.ysmenpiao.com
  . Bus Yang di Town—Yang Shuo: 9,5 rmb. 1h 15´aprox

- The Moon Hill Scenic Area
  . Recorrido a pie Yang Shuo base Moon Hill: 5 km. 1 h.
  . Entrada: 15 rmb
  . Base Moon Hill hasta mirador: 800 escalones
  . Bus Moon Hill Village-Yang Shuo: 3 rmb

陕西 SHAAN XI I:

Xian-Ejército de Terracota-Mt. Hua Shan

1. Mapa

http://www.lib.utexas.edu/maps/ams/china/ de la U.S. Army 1954-

2. Vuelos

Beijing-Xi´an: duración 2 h
Xi´an-Guillin: duración 1 h 45´
Coste en oferta web: 1.075 RMB

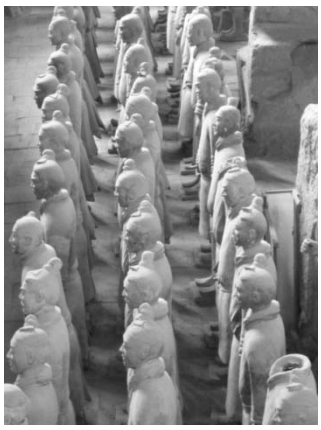
3. Xi`An 西安

Bus aeropuerto-ciudad: 26 RMB
Alojamiento Hotel Lemon: 358 RMB
Traslado hotel-aeropuerto: 150 RMB

Restaurante Da Fa Chang: Dumplings
Restaurante Bullfighter Steak House: carnes

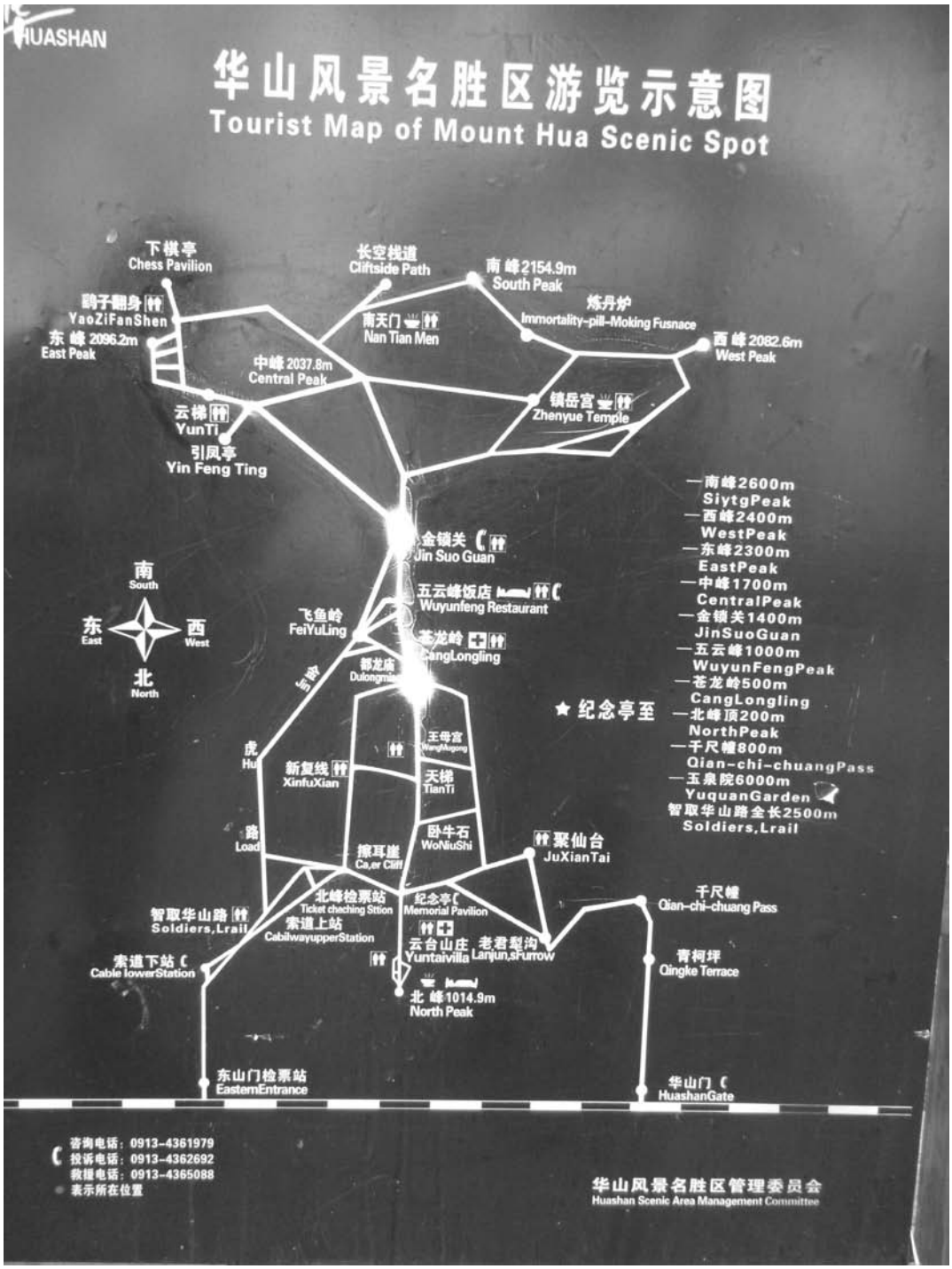
4. Ejercicito de Terracota 兵马俑

Bus dese la plaza de la estación de ferrocarril nº 915: 9 RMB
Entrada: 150 RMB



5. Hua Shan 华山

Bus oficial de turismo desde la estación de tren: 44 rmb i/v
Bus desde el pueblo a la salida del telesférico: 40 rmb i/v
Telesférico: 150 rmb i/v
Entrada a la montaña: 180 RMB
Recorrido por la cima para visitar los distintos picos (3 h.apox), por motivos climatológicos sólo subimos al pico norte.


HUASHAN
华山风景名胜区游览示意图
Tourist Map of Mount Hua Scenic Spot
下棋亭
Chess Pavilion
长空栈道
Cliftside Path
南峰2154.9m
South Peak
炼丹炉
Immortality-pill-Moking Fusnace
鹞子翻身
YaoZiFanShen
南天门
Nan Tian Men
东峰2096.2m
East Peak
西峰2082.6m
West Peak
中峰2037.8m
Central Peak
镇岳宫
Zhenyue Temple
云梯
YunTi
引凤亭
Yin Feng Ting
南
South
东
East
西
West
北
North
金锁关
Jin Suo Guan
五云峰饭店
Wuyunfeng Restaurant
飞鱼岭
FeiYuLing
苍龙岭
CangLongling
都龙庙
Dulongmiao
王母宫
WangMugong
新复线
XinfuXian
天梯
TianTi
卧牛石
WoNiuShi
聚仙台
JuXianTai
擦耳崖
Ca,er Cliff
北峰检票站
Ticket chaching Sttion
索道上站
CabilwayupperStation
纪念亭
Memorial Pavilion
智取华山路
Soldiers,Lrail
云台山庄
Yuntaivilla
老君犁沟
Lanjun,sFurrow
千尺幢
Qian-chi-chuang Pass
索道下站
Cable lowerStation
青柯坪
Qingke Terrace
北峰1014.9m
North Peak
东山门检票站
EasternEntrance
华山门
HuashanGate
—南峰2600m
SiytgPeak
—西峰2400m
WestPeak
—东峰2300m
EastPeak
—中峰1700m
CentralPeak
—金锁关1400m
JinSuoGuan
—五云峰1000m
WuyunFengPeak
—苍龙岭500m
CangLongling
—北峰顶200m
NorthPeak
—千尺幢800m
Qian-chi-chuangPass
—玉泉院6000m
YuquanGarden
智取华山路全长2500m
Soldiers,Lrail
★纪念亭至
咨询电话：0913-4361979
投诉电话：0913-4362692
救援电话：0913-4365088
表示所在位置
华山风景名胜区管理委员会
Huashan Scenic Area Management Committee